

## THE CONCEPT OF SMART MAPS

### PARTE A: COMPRENSIÓN

✱ Lea el texto con atención y responda las siguientes preguntas en español.

a. ¿Cuál es la función de un portal de información?

Funciona como punto de acceso/entrada a un dominio específico permitiendo la navegación, búsqueda, recuperación, intercambio y presentación de la información.

b. ¿Es similar la navegación en un portal de información común y uno gráfico? Justifique la respuesta.

No, en el portal gráfico la navegación se hace mediante la interacción con una figura gráfica que incluye metáforas de visualización e interacción. Una figura gráfica puede representar un objeto (por ej. un auto) o una región geográfica (por ej. una ciudad). Las fuentes de información que describen partes de estos gráficos en el mapa (por ej. una puerta del auto o una casa) están relacionadas con estas regiones y se amplían cuando el mouse entra en el área de la región.

c. ¿Qué es un mapa inteligente?

Es la visualización de una o más relaciones que se establecen entre un lugar en un mapa y sus fuentes de información.

d. ¿Cómo funciona el área sensible de un mapa?

Es la que realiza la animación de la correspondencia entre la descripción de un bosque, una calle o una ciudad y la región en el mapa que representa el espacio físico de dichos lugares./ Aparece cuando el usuario mueve el cursor sobre el mapa y entra en una región, la región desaparece cuando el cursor se mueve fuera de ella.

### PARTE A: TRADUCCIÓN

✱ Traduzca el siguiente texto.

#### ESCENARIOS DE APLICACIÓN PARA MAPAS INTELIGENTES

Los mapas inteligentes pueden ser usados como portales de información gráfica en dos dominios/áreas de aplicación diferentes: la/el administración/manejo de instalaciones y la ingeniería colaborativa que, por naturaleza, usan figuras gráficas.

La/el administración/manejo de instalaciones hace referencia al diseño, manejo y supervisión de infraestructuras técnicas en general. Al hacerlo, los sistemas de soporte generalmente usan mapas de diseño asistido por computadora para la visualización de los sitios de una organización, que muestran planos/esbozos de edificios con información relacionada. Hartenstein y Solka describen la utilidad de la creación de relaciones de espacio/espaciales con información especial basada en la geometría de un edificio, ya que esto sostiene la integración de varios campos de trabajo para la/el administración/manejo de instalaciones de edificios